

Information on Sales Arrangements
銷售安排資料

Sales Arrangements No. 5M
銷售安排第 5M 號

Name of the Development: 發展項目名稱：	Valais 天巒
Date of the Sale: 出售日期：	<p><u>House No. 2 of Chur Avenue 庫爾大道 2 號洋房</u> Tender period from 22 April 2018 to 19 May 2019 招標期由2018年4月22日至2019年5月19日</p> <p><u>House No. 20 of Zurich Avenue 蘇黎世大道 20 號洋房</u> Tender period from 22 April 2018 to 31 July 2019 招標期由2018年4月22日至2019年7月31日</p>
Time of the Sale: 出售時間：	<p>From 1:00 p.m. to 8:00 p.m. everyday 每日由下午 1 時至晚上 8 時</p> <p>Commencement date and time of the tender: 招標開始日期及時間為：</p> <p><u>House No. 2 of Chur Avenue 庫爾大道 2 號洋房</u> <u>House No. 20 of Zurich Avenue 蘇黎世大道 20 號洋房</u> 1:00 p.m. on 22 April 2018 2018 年 4 月 22 日下午 1 時</p> <p>Closing date and time of the tender: 招標截止日期及時間為：</p> <p><u>House No. 2 of Chur Avenue 庫爾大道 2 號洋房</u> 8:00 p.m. on 19 May 2019 2019 年 5 月 19 日晚上 8 時</p> <p><u>House No. 20 of Zurich Avenue 蘇黎世大道 20 號洋房</u> 8:00 p.m. on 31 July 2019 2019 年 7 月 31 日晚上 8 時</p>
Place where the sale will take place: 出售地點：	11/F, International Commerce Centre, No. 1 Austin Road West, Kowloon, Hong Kong 香港九龍柯士甸道西 1 號環球貿易廣場 11 樓
Number of specified residential properties that will be offered to be sold: 將提供出售的指明住宅物業的數目：	2
<p>Description of the specified residential properties that will be offered to be sold: 將提供出售的指明住宅物業的描述：</p> <p><u>The following houses 以下洋房：</u></p> <p>House No. 2 of Chur Avenue 庫爾大道 2 號洋房 House No. 20 of Zurich Avenue 蘇黎世大道 20 號洋房</p>	
<p>The method to be used to determine the order of priority in which each of the persons interested in purchasing any of the specified residential properties may select the residential property that the person wishes to purchase: 將會使用何種方法，決定有意購買該等指明住宅物業的每名人士可揀選其意欲購買的住宅物業的優先次序：</p> <p>Sale by Tender—See details and particulars in the tender notice. From 1:00 p.m. on 21 April 2018 to 8:00 p.m. on 31 July 2019, the tender notice and other relevant tender documents will be made available for collection free of charge at 11/F, International Commerce Centre, No. 1 Austin Road West, Kowloon, Hong Kong during office hours (i.e. from 1:00 p.m. to 8:00 p.m. everyday). 以招標方式出售—請參閱招標公告的細節和詳情。招標公告及其他招標文件可由 2018 年 4 月 21 日下午 1 時起至 2019 年 7 月 31 日晚上 8 時於辦公時間內（即每日下午 1 時至晚上 8 時）於香港九龍柯士甸道西 1 號環球貿易廣場 11 樓免費領取。</p>	

The method to be used, where 2 or more persons are interested in purchasing a particular specified residential property, to determine the order of priority in which each of those persons may proceed with the purchase:

在有兩人或多於兩人有意購買同一個指明住宅物業的情況下，將會使用何種方法決定每名該等人士可購買該物業的優先次序：

Please refer to the above method

請參照上述方法

Other matters:

其他事項：

(1) The Vendor does not undertake and is under no obligation to review, consider or accept the highest offer or any offer at all for the purchase of any specified residential property. The Vendor has the absolute right to withdraw from the sale of any specified residential property at any time before the acceptance of any offer. The Vendor has the absolute right to accept any offer at or before the closing time of the tender.

賣方並不承諾亦無責任閱覽、考慮或接受認購任何指明住宅物業最高出價之要約或任何要約。賣方有絕對權利於接受任何要約前於任何時間撤回出售任何指明住宅物業。賣方有絕對權利於招標截止時間或之前接受任何要約。

(2) The specified residential properties are available for viewing by tenderers by prior appointment. Tenderers are invited and advised to view the specified residential properties before submission of tender offer. Please contact the Enquiry Hotline stated in the tender document for making appointment.

指明住宅物業現正開放予投標者預約參觀，特此邀請並建議投標者在入標前參觀指明住宅物業，敬請致電投標文件上所示之查詢熱線預約。

Hard copies of a document containing information on the above sales arrangements are available for collection by the general public free of charge at the following venues:

載有上述銷售安排的資料的文件印本於下列地點可供公眾免費領取：

From 11:00 a.m. to 8:00 p.m. (daily)

由上午 11 時至晚上 8 時（每日）

11/F, International Commerce Centre, No.1 Austin Road West, Kowloon, Hong Kong

香港九龍柯士甸道西 1 號環球貿易廣場 11 樓

After 8:00 p.m. to 11:00 a.m. of the next day (daily)

由晚上 8 時後至翌日上午 11 時（每日）

3/F Lobby, International Commerce Centre, No.1 Austin Road West, Kowloon, Hong Kong

香港九龍柯士甸道西 1 號環球貿易廣場 3 樓大堂

Date of Issue:

18 April 2018

發出日期：

2018 年 4 月 18 日

Date of Revision:

31 May 2018

29 June 2018

31 July 2018

31 August 2018

28 September 2018

2018 年 5 月 31 日

2018 年 6 月 29 日

2018 年 7 月 31 日

2018 年 8 月 31 日

2018 年 9 月 28 日

修改日期：

31 October 2018

30 November 2018

31 December 2018

31 January 2019

28 February 2019

2018 年 10 月 31 日

2018 年 11 月 30 日

2018 年 12 月 31 日

2019 年 1 月 31 日

2019 年 2 月 28 日

29 March 2019

15 May 2019

31 May 2019

2019 年 3 月 29 日

2019 年 5 月 15 日

2019 年 5 月 31 日